

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 30.987/4

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES 30.987/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Recherche scientifique, le 4 décembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant désignation des organismes de radio-diffusion visés à l'article 13, 2e tiret de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale", a donné le 13 décembre 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 4 december 2000 door de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministeriel besluit "tot aanwijzing van de omroeporganisaties als bedoeld in artikel 13, 2e streepje van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad", heeft op 13 december 2000 het volgende advies gegeven :

L'arrêté en projet a pour objet de remplacer l'arrêté ministériel du 2 février 1998 portant désignation des organismes de radiodiffusion visés à l'article 13, 2e tiret, de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Cet arrêté fait l'objet d'un recours pendant devant la section d'administration du Conseil d'Etat (1).

Quand un litige est en cours devant la section d'administration du Conseil d'Etat, il est d'usage que la section de législation s'abstienne de formuler des observations qui pourraient conduire à prendre position sur les questions litigieuses et, par suite, à préjuger de l'issue du procès (2).

(1) Recours introduits Coditel Brabant SA (G/A 78.030/V-1564) et par N.V. Radio Public (G/A 78.388/V-1565).

(2) Voir en ce sens l'avis 29.874/4 sur un projet d'arrêté royal "désignant les programmes sonores des organismes de radiodiffusion non-publics devant être diffusés par le distributeur".

Het ontworpen besluit strekt ertoe het ministerieel besluit te vervangen van 2 februari 1998 tot aanwijzing van de omroeporganisaties bedoeld in artikel 13, 2e gedachtestreepje van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Tegen dit besluit is een beroep hangend bij de afdeling administratie van de Raad van State (1).

Wanneer een geschil hangende is bij de afdeling administratie van de Raad van State, is het gebruikelijk dat de afdeling wetgeving ervan afziet opmerkingen te maken, waarbij ze misschien een standpunt zou moeten innemen over de twistvragen en bijgevolg zou vooruitlopen op de afloop van het geding (2).

(1) Beroepen ingesteld door Coditel Brabant SA (G/A 78.030/V-1564) en door N.V. Radio Public (G/A 78.388/V-1565).

(2) Zie in die zin advies 29.874/4 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanwijzing van de programma's van de niet-openbare radio-omroeporganisaties die door de kabelmaatschappij uitgezonden moeten worden".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. KIRKPATRICK,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. X. DELGRANGE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

R. ANDERSEN